



[kensington.com/register](http://kensington.com/register)



Australia	1300 881 931	Hong Kong	00852 2823 5130	Polska	22 570 18 00
België / Belgique	02 401 2395	Hungary	06 20 9430 612	Portugal	800855802
Brasil	14 3235-4003	Ireland	01 431 1395	Россия	007 495 933 5163
Canada	1 800 268 3447	Italia	02 3604 7030	Schweiz / Suisse	044 580 6667
中国	400 0684 219	Japan	+81 04-7129-2135	Singapore	+65-6776-0195
Denmark	80 250966	México	55 15 00 57 00	Sweden	08 5033 6577
Deutschland	0692 222 3654	Nederland	010 713 1882	United Kingdom	0203 364 5390
España	911 146 735	New Zealand	0800 539 26273	United States	1 800 535 4242
Finland	0800 9 15697	Norway	80017520	International Toll	+31 53 484 9135
France	01 7671 0404	Österreich	0800 677 873		

 [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support)



명칭: 마우스  
인증번호: R-R-KCP-M01398  
모델명: M01398  
제조사: Kensington Computer Products Group  
제조년월일: 레퍼런스 제품 라벨  
제조국: 중국

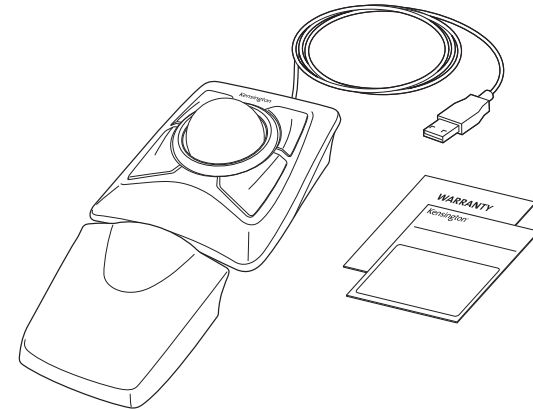
<p> Kensington Computer Products Group A Division of ACCO Brands 1500 Fashion Island Blvd, 3rd Floor San Mateo, CA 94404</p> <p>Importado por ACCO Mexicana S.A. de C.V. Circuito de la Industria Norte # 6, Corredor Industrial Toluca Lerma, Lerma México Cp. 52004 R.F.C. AME6402Z9-1W3</p> <p>Dystrybutor: Esselte Polska Sp. z o.o., ul. Przemysłowa 11A, 26-900 Koźminec</p> <p>Дистрибутор: Есселте Польска Сп. з о.о., вулиця Промислова, 11А, 26-900 Коźминець Товар не підлягає обов'язковій сертифікації. Термін придатності не обмежений.</p> <p>アコブランドズ・ジャパン株式会社 〒164-8721 東京都中央区本町1-32-2 ハーモニータワー14F http://www.kensington.com/jp E-MAIL: JP@Kensington@acco.com</p>	<p>ACCO Brands Europe A Division of ACCO Brands Europe Oxford House, Oxford Road Aylesbury, Buckinghamshire, HP21 8SZ United Kingdom</p> <p>ACCO Brands Chile S.A., Avda. Presidente Riesco # 5711, oficina 201 Las Condes, Santiago, Chile CP 7561114</p> <p>Dovozce/Dovozca: Esselte s.r.o., V Lužič 818, 142 00 Praha 4, Česká republika</p> <p>Импортер: ООО "Есселте", Россия, 125040, Москва, 3-я улица Ямского поля, д.18, тел. +7(495)933-27-63 Товар не подлежит обязательной сертификации. Срок годности не ограничен.</p> <p>ACCO Brands Asia Pte Ltd 5A Toh Guan Road East #06-03, Singapore 608830</p>	<p>ACCO Brands Canada 7381 Bramalea Rd Mississauga, ON L5S 1C4 Canada</p> <p>Importado e Distribuido por: Tilibra Produtos De Papelaria Ltda. CNPJ: 44.990.901/0001-43 Rua Aymorés, 6-9 – Bauru/SP – Brasil CEP 17013-900</p> <p>Forgalmazza: Esselte Kft, Váci ut 76. V. torony 1. emelet, 1133 Budapest, Magyarorszag</p> <p>Өндүрүш: "Esselte Polska Sp. z o.o.", ul. Przemysłowa 11A, 26-900 Koźminec Импортуушы: "АБДИ Компани" АК, Алматы к., Сейфуллин дңг. 465/191" Тауар микдәттi сертификаттауды кажет өтпөйдi. Жарамдык мерзими шекталмаген.</p> <p>广州市爱珂贸易有限公司 上海分公司 中国区 上海市长宁区 延安西路2299号1509室 电话: 021-61368966 传真: 021-61710161 www.acco-brands.cn</p>	<p>ACCO Brands Australia- Kensington 2 Coronation Avenue Kings Park NSW 2148 Australia Importeur: LEITZ ACCO Brands GmbH &amp; Co KG Siemensstraße 64 70469 Stuttgart Germany</p> <p>Importator: Esselte Sales SRL, Gheorghe Titeica 121C, Sector 2, Bucuresti, Romania</p>
--	---	---	---

# Kensington®

## Expert Mouse® Wired Trackball

QUICK START GUIDE  
GUIDE DE DEMARRAGE RAPIDE  
KURZANLEITUNG  
SNELSTARTGIDS  
GUIDA RAPIDA  
GUÍA RÁPIDA

GYORSKALAUZ  
PŘÍRUČKA ZAČÍNÁME  
SZYBKİ START  
КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
MANUAL DE INÍCIO RÁPIDO



Register Now!  
Enregistrer maintenant !  
Jetzt registrieren!  
Nu registreren  
Registrar ahora  
Registra adesso

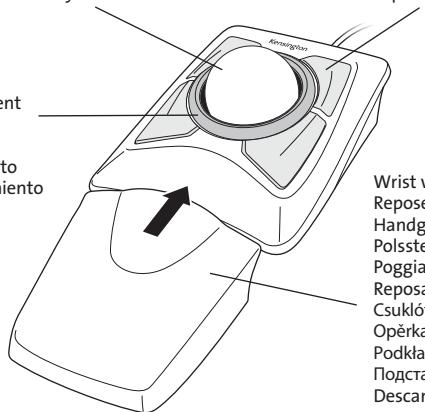
Regisztráljon most!  
Zaregistrujte se nyní!  
Zarejestruj się!  
Зарегіструватися!  
Registe-se agora!

[register.kensington.com](http://register.kensington.com)

DiamondEye™ Optical technology  
 Technologie optique DiamondEye™  
 Optische DiamondEye™-Technologie  
 DiamondEye™-optische technologie  
 Tecnologia ottica DiamondEye®  
 Tecnologia óptica DiamondEye™  
 DiamondEye™ optikai technológia  
 Optická Technologie DiamondEye™  
 Technologia optyczna DiamondEye™  
 Оптическая технология DiamondEye™  
 Tecnologia óptica DiamondEye™

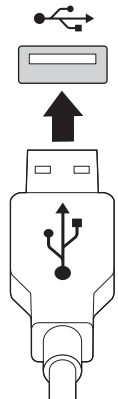
Four customizable buttons  
 Quatre boutons personnalisables  
 Vier anpassbare Tasten  
 Vier aanpasbare knoppen  
 Quattro pulsanti personalizzabili  
 Cuatro botones personalizables  
 Négy testre szabható gomb  
 Čtyři nastavitelná tlačítka  
 Cztery przyciski z możliwością dostosowania  
 Четыре настраиваемые кнопки  
 Quatro botões personalizáveis

Scroll ring  
 Molette de défilement  
 Scroll ring  
 Scrollring  
 Rotella di scorrimento  
 Anillo de desplazamiento  
 Görgetőgyűrű  
 Posunovací kroužek  
 Kółko przewijania  
 Колесо прокрутки  
 Scroll ring



Wrist wrist  
 Repose-poignets  
 Handgelenkauflage  
 Polssteun  
 Poggiapolsi  
 Reposamuñecas  
 Csuklótámasz  
 Opěrka zápěstí  
 Podkładka pod nadgarstek  
 Подставка для запястий  
 Descanso para o pulso

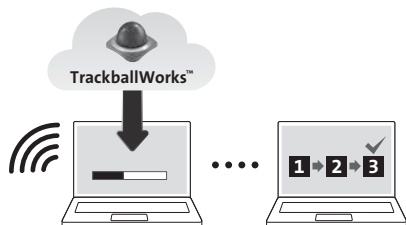
1



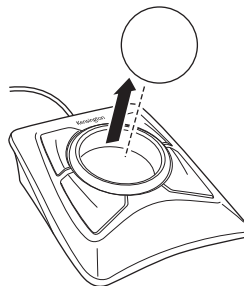
2

Microsoft® Windows® 7, or later  macOS® 10.8 or later 

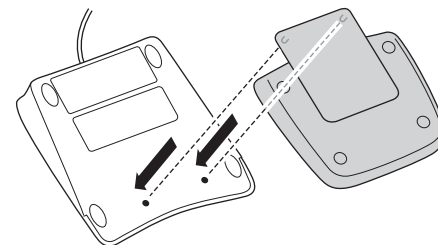
[www.kensington.com/software](http://www.kensington.com/software)



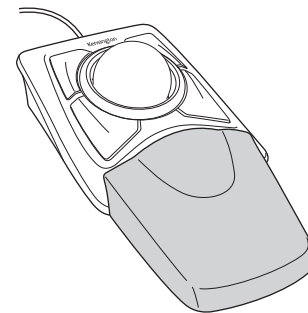
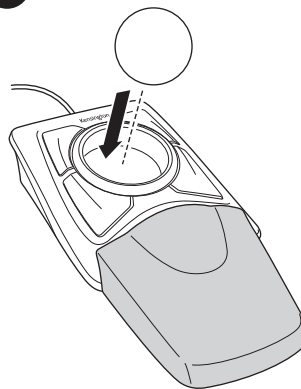
1



2



3



## ▲ Health Warning

Use of a keyboard, mouse, or trackball may be linked to serious injuries or disorders. Recent medical research of occupational injuries has linked normal, seemingly harmless activities as a potential cause of Repetitive Stress Injuries (“RSI”). Many factors may be linked to the occurrence of RSI, including a person’s own medical and physical condition, overall health, and how a person positions and uses his or her body during work and other activities (including use of a keyboard or mouse). Some studies suggest that the amount of time a person uses a keyboard, mouse, or trackball may also be a factor. Consult a qualified health professional for any questions or concerns you may have about these risk factors.

When using a keyboard, mouse, or trackball, you may experience occasional discomfort in your hands, arms, shoulders, neck, or other parts of your body. However, if you experience symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness, even if such symptoms occur while you are not working at your computer. **DO NOT IGNORE THESE WARNING SIGNS. PROMPTLY SEE A QUALIFIED HEALTH PROFESSIONAL.** These symptoms can be signs of sometimes permanently disabling RSI disorders of the nerves, muscles, tendons, or other parts of the body, such as carpal tunnel syndrome, tendonitis, tenosynovitis, and other conditions.

## Common Troubleshooting Steps

If your trackball is not working properly, follow these steps one at a time, and then retry your device. You can stop when your device begins working correctly again.

1. Unplug the trackball from the computer, and then re-plug it in.
2. Plug the trackball into a different USB port on your computer if one is available.
3. Shut down and restart your computer.
4. If possible, test the trackball with another computer.

## Cleaning the Trackball

For best performance, be sure to clean your trackball periodically.

▲ **CAUTION: Never spray liquid cleaner directly on the trackball.**

## Technical Support

Technical support is available to all registered users of Kensington products. Technical support contact information can be found on the back page of this manual.

### Web Support

You may find the answer to your problem in the Frequently Asked Questions (FAQ) section of the Support area on the Kensington Website: [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support).

### Telephone Support

There is no charge for technical support except long-distance charges where applicable. Please visit [www.kensington.com](http://www.kensington.com) for telephone support hours. In Europe, technical support is available by telephone Monday to Friday 09:00 to 18:00 (Central European time).

Please note the following when calling support:

- Call from a phone where you have access to your device.

- Be prepared to provide the following information:
  - Name, address, and telephone number
  - Name of the Kensington product
  - Make and model of your computer
  - System software and version
  - Symptoms of the problem and what led to them

Kensington and ACCO are registered trademarks of ACCO Brands. The Kensington Promise is a service mark of ACCO Brands. DiamondEye is a trademark of ACCO Brands. Expert Mouse is a registered trademark of ACCO Brands. Windows is a registered trademark of Microsoft Corporation in the U.S. and/or other countries. Mac and Mac OS are trademarks of Apple, Inc., registered in the U.S. and other countries. All other registered and unregistered trademarks are the property of their respective owners. Patents Pending.

© 2018 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands. Any unauthorized copying, duplicating, or other reproduction of the contents hereof is prohibited without written consent from Kensington Computer Products Group. All rights reserved. 12/18

## ▲ Avertissement concernant la santé

L'utilisation d'un clavier, d'une souris ou d'un trackball peut entraîner des blessures ou des troubles graves. Au cours de ces dernières années, les recherches médicales dans le domaine des maladies professionnelles ont porté sur des activités normales et apparemment inoffensives, susceptibles de provoquer toute une série de problèmes désignés sous le terme générique de Syndrome de Stress Répétitif (RSI en anglais). De nombreux facteurs peuvent entraîner l'apparition du Syndrome de Stress Répétitif, notamment la condition physique et médicale d'une personne, son état de santé général, et la position qu'elle adopte pour travailler ou exercer d'autres activités (dont l'utilisation d'un clavier ou d'une souris). Certaines études indiquent que la durée d'utilisation d'un clavier, d'une souris ou d'un trackball peut également représenter un facteur. Consultez un professionnel de la santé qualifié pour toute question concernant ces facteurs de risque.

Lorsque vous utilisez un clavier, une souris ou un trackball, il se peut que vous ressentiez des sensations pénibles au niveau des mains, des bras, des épaules, du cou ou d'autres parties de votre corps. Néanmoins, si vous êtes victime de symptômes tels qu'un malaise persistant ou récurrent, des douleurs, des pulsations rythmées, des engourdissements, des fourmillements, des engourdissements, des sensations de brûlure, ou des raideurs, même si ces symptômes apparaissent lorsque vous n'utilisez pas votre ordinateur. **N'IGNOREZ PAS CES SIGNES D'AVERTISSEMENT. FAITES APPEL AU PLUS VITE A UN PROFESSIONNEL DE LA SANTE.** Ces symptômes peuvent être les signes de troubles de Syndrome de Stress Répétitif invalidant parfois à vie les nerfs, les muscles, les tendons, ou d'autres parties du corps (syndrome du canal carpien, tendinite, paraténonite, et autres conditions, par exemple)

## Conseils de dépannage

Si votre trackball ne fonctionne pas correctement, suivez les étapes ci-dessous, l'une après l'autre, puis réessayez d'utiliser votre périphérique. Vous pouvez vous arrêter lorsque votre périphérique fonctionne de nouveau correctement.

1. Débranchez le trackball de l'ordinateur puis rebranchez-le.
2. Branchez le trackball dans un autre port USB sur votre ordinateur, si possible.
3. Arrêtez puis redémarrez votre ordinateur.
4. Si possible, testez le trackball avec un autre ordinateur.

## Entretien du trackball

Pour des résultats optimaux, assurez-vous de régulièrement nettoyer votre trackball.

**⚠ CAUTION: Ne vaporisez jamais un liquide détergeant directement sur le trackball.**

## Assistance technique

Une assistance technique est disponible pour tous les utilisateurs de produits Kensington enregistrés.

### Assistance Web

Il se peut que vous trouviez une solution à votre problème dans la Foire aux questions (FAQ) de la zone Assistance du site Web de Kensington : [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support).

### Support téléphonique

L'assistance technique est gratuite, à l'exception des coûts d'appel longue distance.

Veillez consulter le site [www.kensington.com](http://www.kensington.com) pour les heures d'ouverture de l'assistance téléphonique. En Europe, l'assistance technique est disponible par téléphone du lundi au vendredi, de 9h00 à 18h00.

Veillez noter ce qui suit lors d'une demande d'assistance :

- Vous devez avoir accès à votre périphérique lorsque vous appelez l'assistance technique.
- Les informations suivantes vous seront demandées:
  - Nom, adresse et numéro de téléphone
  - Nom du produit Kensington
  - Fabricant et modèle de votre ordinateur
  - Logiciel et version de votre système
  - Symptômes du problème et faits qui en sont à l'origine

Kensington et ACCO sont des marques déposées d'ACCO Brands. The Kensington Promise est une marque de service d'ACCO Brands. DiamondEye est une marque commerciale d'ACCO Brands. Expert Mouse is une marque déposée d'ACCO Brands. Windows est une marque déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Mac et Mac OS sont des marques commerciales d'Apple, Inc. enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays. Toutes les autres marques déposées ou non sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Brevets en cours.

© 2018 Kensington Computer Products Group, une division d'ACCO Brands. Toute copie, duplication ou autre reproduction non autorisée du contenu de ce manuel est interdite sans le consentement écrit de Kensington Computer Products Group. Tous droits réservés. 12/18

## Deutsch

### ⚠ Gesundheitswarnung

Bei der Verwendung einer Tastatur, einer Maus oder eines Trackballs könnten eventuell ernsthafte Verletzungen oder Krankheiten auftreten. Kürzlich durchgeführte medizinische Studien zu Verletzungen am Arbeitsplatz haben alltägliche, scheinbar harmlose Tätigkeiten als potenzielle Ursache von Repetitive Stress Injuries (RSI), Beschwerden durch sich wiederholende Belastungen) identifiziert. Viele Faktoren können zum Auftreten von RSI führen, unter anderem die medizinische und körperliche Verfassung einer Person, der allgemeine Gesundheitszustand und die Haltung einer Person bei der Arbeit und die anderen Tätigkeiten (dazu gehört auch die Verwendung einer Tastatur oder Maus). Einige Studien deuten darauf hin, dass der Zeitraum, innerhalb dessen eine Tastatur, eine Maus oder ein Trackball verwendet wird, ebenfalls eine Rolle spielt. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Arzt, falls Sie Fragen zu diesen Risikofaktoren haben.

Während der Verwendung einer Tastatur, einer Maus oder eines Trackballs haben Sie eventuell gelegentlich leichte Beschwerden an Händen, Armen, Schultern, Hals oder anderen Körperteilen. Wenn Sie jedoch Symptome wie dauerhafte oder wiederholt auftretende Beschwerden, pochende oder anhaltende Schmerzen, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit feststellen, sollten Sie einen Arzt konsultieren, selbst wenn diese Symptome auftreten, während Sie nicht am Computer arbeiten. **IGNORIEREN SIE DIESE WARNSIGNALE NICHT. KONSULTIEREN SIE EINEN QUALIFIZIERTEN ARZT.** Diese Symptome können auf RSI-Beschwerden der Nerven, Muskeln, Sehnen oder anderer Körperteile hinweisen, die gelegentlich zu dauerhaften Behinderungen führen können, unter anderem zum Karpaltunnelsyndrom, zu Sehnenentzündungen sowie zu Schenkscheidentzündungen.

### Allgemeine Maßnahmen zur Fehlerbehebung

Falls der Trackball nicht richtig funktioniert, führen Sie die folgenden Schritte nacheinander aus, und prüfen Sie Ihr Gerät erneut. Wenn das Gerät wieder ordnungsgemäß arbeitet, können Sie die Fehlerbehebung beenden.

1. Ziehen Sie den Trackball vom Computer ab, und stecken Sie ihn anschließend wieder ein.
2. Stecken Sie den Trackball in einen anderen USB-Anschluss Ihres Computers ein, falls verfügbar.
3. Fahren Sie Ihren Computer herunter, und starten Sie ihn dann erneut.
4. Testen Sie den Trackball falls möglich mit einem anderen Computer.

### Reinigung des Trackballs

Für optimale Leistung sollte Ihr Trackball in regelmäßigen Abständen gereinigt werden.

**⚠ WARNUNG: Sprühen Sie keinesfalls Reinigungsflüssigkeiten direkt auf den Trackball.**

### Technischer Support

Alle registrierten Benutzer von Kensington-Produkten erhalten technische Unterstützung. Mit Ausnahme von Gesprächsgebühren bzw. eventuellen Ferngesprächsgebühren entstehen keine Kosten für die technische Unterstützung. Die Kontaktinformationen zur technischen Unterstützung sind der Rückseite dieser Bedienungsanleitung zu entnehmen.

### Unterstützung über das Internet

Viele Probleme lassen sich bereits mithilfe der „Häufig gestellten Fragen“ (Frequently Asked Questions, (FAQ)) im Unterstützungsbereich auf der Kensington-Website lösen: [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support).

### Telefonische Unterstützung

Mit Ausnahme von eventuellen Ferngesprächsgebühren entstehen keine Kosten für die technische Unterstützung. Die Geschäftszeiten der telefonischen Unterstützung entnehmen Sie bitte unserer Website [www.kensington.com](http://www.kensington.com). In Europa sind wir telefonisch für Sie da: von Montag bis Freitag zwischen 9:00 und 18:00 Uhr.

Beachten Sie hinsichtlich der telefonischen Kontaktaufnahme mit der technischen Unterstützung Folgendes:

- Benutzen Sie für Anrufe ein Telefon, von dem aus Sie Zugriff auf das Gerät haben
- Bereiten Sie folgende Informationen vor:

- Name, Anschrift, Telefonnummer
- Bezeichnung des Kensington-Produkts
- Hersteller und Modell des Computers
- Systemsoftware und Version
- Symptome des Problems und Ursachen

Kensington und ACCO sind registrierte Handelsmarken van ACCO Brands. „The Kensington Promise“ ist eine Dienstleistungsmarke van ACCO Brands. DiamondEye ist eine Handelsmarke van ACCO Brands. Expert Mouse ist eine eingetragene Marke van ACCO Brands. Windows ist eine eingetragene Marke der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern. Mac und Mac OS sind eingetragene Marken van Apple, Inc. in den USA und anderen Ländern. Alle anderen registrierten und nicht registrierten Handelsmarken sind Eigentum der jeweiligen Unternehmen. Patente angemeldet. © 2018 Kensington Computer Products Group, ein Bereich van ACCO Brands. Die unerlaubte Vervielfältigung, Duplizierung oder eine andere Form der Reproduktion van Inhalten hieraus ist ohne schriftliche Genehmigung durch die Kensington Technology Group untersagt. Alle Rechte vorbehalten. 12/18

## Nederlands

### ⚠ Waarschuwing betreffende de gezondheid

Gebruik van een toetsenbord, muis of trackball houdt mogelijk verband met ernstig letsel of ernstige stoornissen. Recent medisch onderzoek naar arbeidsletsel duidt op normale, ogenschijnlijk ongevaarlijke activiteiten als de mogelijke oorzaak van Repetitive Stress Injuries (“RSI”). Het optreden van RSI houdt mogelijk verband met vele factoren, waaronder iemands eigen medische en lichamelijke toestand, de gezondheid in het algemeen, alsmede iemands lichaamshouding en de wijze van gebruik van het lichaam tijdens het werk en overige activiteiten (inclusief het gebruik van toetsenbord of muis). Bepaalde studies suggereren dat ook de hoeveelheid tijd die iemand besteedt aan het gebruik van een toetsenbord, muis of trackball, een factor kan zijn. Raadpleeg een erkend gezondheidsdeskundige voor eventuele vragen of bezorgdheden over deze risicofactoren.

Bij gebruik van een toetsenbord, muis of trackball ervaart u mogelijk incidenteel ongemak in uw handen, armen, schouders, nek of overige lichaamsdelen. Als u echter symptomen zoals aanhoudend of telkens terugkerend ongemak, pijn, kloppende of pijnlijke spieren, tintelingen, een ‘doof’ gevoel, een ‘brandend’ gevoel, of stijfheid ervaart, zelfs wanneer deze symptomen optreden terwijl u niet aan uw computer werkt, dient u onverwijld een arts te raadplegen. **NEGEER DEZE WAARSCHUWINGSSIGNALLEN NIET. RAADPLEEG ONMIDDELIJK EEN ERKEND GEZONDHEIDSDSKUNDIGE.** Deze symptomen kunnen duiden op soms tot permanente invaliditeit leidende RSI-stoornissen van de zenuwen, spieren, pezen of overige lichaamsdelen, zoals het carpaal-tunnelsyndroom, tendonitis (peesontsteking), tendosynovitis (ook wel tenosynovitis - peesschedeontsteking), en overige aandoeningen.

### Stappen voor het opsporen van veelvoorkomende problemen

Als uw trackball niet juist functioneert, volgt u de onderstaande stappen één voor één op en controleert u de werking van het apparaat opnieuw. Hiermee kunt u stoppen wanneer het apparaat weer correct functioneert.

1. Koppel de trackball los van de computer en sluit deze vervolgens weer aan.
2. Sluit de trackball aan op een andere USB-poort op uw computer als er nog één beschikbaar is.
3. Schakel de computer uit en vervolgens weer in.
4. Test de trackball, indien mogelijk, op een andere computer.

### De trackball reinigen

Voor optimale prestaties dient u de trackball periodiek te reinigen.

**⚠ LET OP! Spuit nooit reinigingsvloeistof rechtstreeks op de trackball.**

### Technische ondersteuning

Technische ondersteuning is beschikbaar voor alle geregistreerde gebruikers van Kensington-producten. Technische ondersteuning is gratis, met uitzondering van de kosten van interlokale of internationale telefoongesprekken (indien van toepassing). Contactinformatie voor technische ondersteuning treft u aan op de achterzijde van deze handleiding.

#### Ondersteuning via internet

Voor een antwoord op een eventueel probleem kunt u terecht in de sectie Frequently Asked Questions(FAQ) in het gedeelte Support van de Kensington-website: [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support).

#### Telefonische ondersteuning

Technische ondersteuning is gratis, met uitzondering van interlokale of internationale telefoongesprekken (indien van toepassing). Raadpleeg [www.kensington.com](http://www.kensington.com) voor openingstijden van de telefonische ondersteuning. In Europa is technische ondersteuning telefonisch beschikbaar van maandag tot en met vrijdag van 09:00 tot 18:00 uur.

Let bij het opbellen naar ondersteuning op het volgende:

- Als u opbelt, dient u tevens toegang tot uw computer te hebben.
- Zorg ervoor dat u de volgende informatie bij de hand hebt:
  - Naam, adres en telefoonnummer
  - De naam van het Kensington-product
  - Merk en type computer
  - Uw systeemsoftware en versie
  - Symptomen van het probleem en de oorzaak ervan

Kensington en ACCO zijn gedeponeerde handelsmerken van ACCO Brands. The Kensington Promise is een servicemerk van ACCO Brands. DiamondEye is een handelsmerk van ACCO Brands. Expert Mouse is een gedeponeerd handelsmerk van ACCO Brands. Windows is een gedeponeerd handelsmerk van Microsoft Corporation, gedeponeerd in de VS en andere landen. Mac en Mac OS zijn handelsmerken van Apple, Inc., gedeponeerd in de VS en overige landen. Alle overige gedeponeerde en niet-gedeponeerde handelsmerken zijn eigendom van hun respectieve eigenaars. Patentaanvragen ingediend.

© 2018 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands. Elke ongeautoriseerde vorm van kopiëren, dupliceren en reproductie anderszins is verboden als hiervoor geen schriftelijke toestemming is verleend door Kensington Computer Products Group. Alle rechten voorbehouden. 12/18

## Italiano

### ⚠ Avvertenze per la salute

L'utilizzo della tastiera, del mouse o della trackball potrebbe provocare gravi lesioni o disturbi. Secondo recenti studi medici sulle malattie professionali, esiste una potenziale relazione tra attività normali e apparentemente innocue e l'insorgenza di lesioni da sforzo ripetitivo (“RSI”). Molti fattori potrebbero causare l'insorgenza di RSI, incluse le condizioni fisiche e mediche proprie della persona, la salute generale e la postura assunta dalla persona stessa durante il lavoro o lo svolgimento di altre attività (compreso l'utilizzo della tastiera e del mouse). Alcuni studi indicano il tempo di utilizzo della tastiera, del mouse o della trackball come un altro possibile fattore. Per eventuali dubbi o timori

correlati a questi fattori di rischio, contattare un medico qualificato.

Quando si utilizza la tastiera, il mouse o la trackball potrebbero talvolta verificarsi disturbi a mani, braccia, spalle, collo o altre parti del corpo. Sintomi quali disturbi frequenti o persistenti, dolori, pulsazioni, indolenzimento, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità potrebbero insorgere anche quando non si sta utilizzando il computer. **NON IGNORARE QUESTI SEGNALI D'ALLARME. CONSULTARE IMMEDIATAMENTE UN MEDICO QUALIFICATO.** Questi sintomi possono essere indicativi di disturbi RSI, talvolta permanenti, di nervi, muscoli, tendini o altre parti del corpo, come la sindrome del tunnel carpale, tendiniti, tenosinoviti e altri problemi.

### Azioni comuni per la risoluzione dei problemi

Se la trackball non funziona correttamente, effettuare in sequenza le operazioni indicate di seguito, quindi eseguire un altro tentativo con la periferica. Interrompere la sequenza delle operazioni non appena la periferica riprende a funzionare in maniera corretta.

1. Scollegare la trackball dal computer e ricollegarla.
2. Collegare la trackball a un'altra porta USB, se disponibile sul computer.
3. Arrestare e riavviare il computer.
4. Se possibile, verificare il funzionamento della trackball su un altro computer.

### Pulizia della trackball

Per prestazioni ottimali pulire periodicamente la trackball.

**⚠ ATTENZIONE: non spruzzare mai il detergente liquido direttamente sulla trackball.**

### Supporto tecnico

Per tutti gli utenti registrati dei prodotti Kensington è disponibile il supporto tecnico. Il servizio è gratuito salvo il costo della telefonata e l'addebito delle tariffe telefoniche interurbane, ove applicabili. Sul retro di queste istruzioni sono riportate le informazioni per contattare il servizio di supporto tecnico.

#### Supporto Web

La soluzione al proprio problema potrebbe essere elencata nella sezione Frequently Asked Questions (FAQs) dell'area Support del sito Web di Kensington [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support).

#### Supporto telefonico

Il servizio è gratuito salvo l'addebito delle tariffe telefoniche interurbane, ove applicabili. Visitare [www.kensington.com](http://www.kensington.com) per consultare gli orari del servizio di supporto telefonico. In Europa il supporto tecnico è disponibile telefonicamente dal lunedì al venerdì, dalle 09.00 alle 18.00.

Tenere presente quanto riportato di seguito.

- Chiamare da un telefono vicino al dispositivo.
- Prepararsi a fornire le informazioni seguenti:
  - nome, indirizzo e numero di telefono
  - nome del prodotto Kensington
  - marca e modello del computer
  - sistema operativo e versione
  - sintomi e causa del problema

Kensington e ACCO sono marchi commerciali registrati da ACCO Brands. La Promessa Kensington è un marchio di servizio

di ACCO Brands. DiamondEye è un marchio di ACCO Brands. Expert Mouse è un marchio registrato di ACCO Brands. Windows è un marchio di Microsoft Corporation registrato negli Stati Uniti e in altri paesi. Mac e Mac OS sono marchi di Apple, Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi. Tutti gli altri marchi, registrati e non registrati, sono di proprietà dei rispettivi produttori. In attesa di brevetto.

© 2018 Kensington Computer Products Group, una divisione di ACCO Brands. È vietata la copia, la duplicazione o qualsiasi altra forma non autorizzata di riproduzione del contenuto del presente documento senza previo consenso scritto di Kensington Computer Products Group. Tutti i diritti riservati. 12/18

## Español

### ⚠ Advertencia para la salud

La utilización de un teclado, un ratón o una trackball puede estar ligada a lesiones o trastornos graves. Recientes investigaciones médicas en materia de lesiones profesionales han identificado actividades normales, en apariencia inofensivas, como una causa potencial de las lesiones por estrés repetitivo ("Repetitive Stress Injuries o RSI"). La aparición de RSI está relacionada con numerosos factores, como el estado físico o médico personal, la salud general y la postura de la persona, así como sus movimientos durante el trabajo y otras actividades (incluido el uso de un teclado o un ratón). Algunos estudios sugieren que otro factor importante lo constituye el tiempo que una persona utiliza el teclado, el ratón o la trackball. Consulte a un profesional sanitario todas las dudas o preocupaciones que tenga en lo que concierne a estos factores de riesgo.

Mientras utiliza el teclado, el ratón o la trackball, es posible que sienta cierta incomodidad de forma ocasional en manos, brazos, hombros, cuello u otras partes del cuerpo. No obstante, si siente de forma frecuente en sus articulaciones incomodidad, dolor, pinchazos, molestias, hormigueo, entumecimiento, quemazón o agarrotamiento, aunque tales síntomas se produzcan cuando no esté trabajando al ordenador, **NO IGNORE ESTAS SEÑALES DE ADVERTENCIA. CONSULTE RÁPIDAMENTE A UN PROFESIONAL DE LA SALUD.** Estos síntomas pueden revelar trastornos de tipo RSI de afectan a los nervios, los músculos, los tendones u otras partes del cuerpo, como el síndrome del túnel carpiano, la tendinitis, la tenosinovitis y otras enfermedades.

### Pasos para la resolución de problemas comunes

Si la trackball no funciona como es debido, siga estos pasos en el orden indicado y luego intente utilizar el dispositivo de nuevo. Si el dispositivo comienza a funcionar correctamente, puede abandonar el proceso.

1. Desconecte la trackball del equipo y vuelva a conectarla.
2. Pruebe a conectar la trackball a un puerto USB distinto del ordenador si hay otro libre.
3. Apague y reinicie el equipo.
4. Si es posible, pruebe la trackball en otro ordenador.

### Limpieza de la trackball

Para lograr el máximo rendimiento, limpie la trackball con regularidad.

**⚠ ADVERTENCIA: no aplique nunca el líquido limpiador directamente a la trackball.**

### Asistencia técnica

Existe asistencia técnica para todos los usuarios registrados de los productos de Kensington.

## Asistencia en la Web

Es posible que encuentre la solución a su problema en la sección de preguntas más frecuentes del área de asistencia técnica (Support) del sitio web de Kensington: [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support).

## Asistencia telefónica

La asistencia técnica es gratuita, a menos que se realicen llamadas de larga distancia. Visite [www.kensington.com](http://www.kensington.com) para conocer las horas de atención. En Europa podrá disfrutar de asistencia técnica telefónica de lunes a viernes de 09:00 a 18:00.

Tenga esto siempre presente al llamar a asistencia técnica:

- Llame desde un teléfono que le permita acceder al dispositivo.
- Tenga la siguiente información a mano:
  - Nombre, dirección y número de teléfono
  - El nombre del producto de Kensington
  - Marca y modelo del ordenador
  - El software y la versión del sistema
  - Síntomas del problema y cómo se produjeron

Kensington y ACCO son marcas comerciales registradas de ACCO Brands Corporation. The Kensington Promise es una marca de servicios de ACCO Brands Corporation. DiamondEye es marca comercial de ACCO Brands. Expert Mouse es una marca registrada de ACCO Brands. Windows es marca comercial de Microsoft Corporation registrada en EE.UU. y otros países. Mac y Mac OS son marcas comerciales de Apple, Inc. registradas en EE. UU. y otros países. El resto de marcas comerciales, registradas y sin registrar, son propiedad de sus respectivos propietarios. Pendiente de patentes.

© 2018 Kensington Computer Products Group, división de ACCO Brands. Queda prohibida la copia, duplicación u otro tipo de reproducción no autorizado del contenido a que se refiere el presente documento sin la previa autorización escrita de Kensington Computer Products Group. Reservados todos los derechos. 12/18

## Magyar

### ⚠ Egészségügyi figyelmeztetés

A billentyűzet, az egér vagy a pozicionáló gömb használatából különböző súlyos sérülések és rendellenességek fakadhatnak. A foglalkozással kapcsolatos sérülések legújabb kutatásai kapcsolatba hozzák a normális, látszólag ártalmatlan tevékenységeket az ismétlődő megterhelések okozta sérülésekkel („RSI”). Az ilyen sérüléseknek számos tényezője van, például az adott személy egészségi állapota, valamint az, hogy milyen pozícióban végzi munkáját és egyéb tevékenységeit (beleértve a billentyűzet és egér használatát is). Egyes tanulmányok szerint az is fontos tényező, hogy valaki mennyi ideig használja a billentyűzetet, az egeret vagy a pozicionáló gömböt. Ha kérdései vannak a kockázati tényezőkkel kapcsolatban, kérdezzen meg egy szakorvost.

A billentyűzet, az egér vagy a pozicionáló gömb használatakor átmeneti fájdalmak jelentkezhetnek kezeiben, karjaiban, válláiban, nyakában és más testrészein. Ha folyamatos vagy visszatérő kellemetlen érzést, fájdalmat, lüktetést, bizsergést, viszketést, zsibbadtságot, égésérzetet vagy merevséget észlel akár más tevékenység végzésekor, akkor **NE HANYAGOLJA EL EZEKET A JELEKET. AZONNAL FORDULJON SZAKORVOSHOZ.** Ezek a tünetek az idegek, izmok, inak és más testrészek olykor végleges sérülését jelentő problémákat jelezhetik, például kéztőlagút szindrómát, tendonitist, tenosynovitist stb.

### Hibaelhárítás

Amennyiben a hanyattgér nem működne megfelelően, kövesse a következő lépéseket (egyszerre mindig csak egyet), majd próbálja újra az eszközt. Ha az eszköz ismét megfelelően

működik, abbahagyhatja.

1. Válassza le a hanyattgeret a számítógépről, majd csatlakoztassa újra.
2. Csatlakoztassa a hanyattgeret a számítógép egy másik USB-portjába, ha van.
3. Kapcsolja ki, és indítsa újra a számítógépet.
4. Lehetőség szerint ellenőrizze a hanyattgeret működését másik számítógéppel.

### A hanyattgér tisztítása

A legjobb teljesítmény érdekében rendszeresen tisztítsa meg a hanyattgerét.

**⚠ VIGYÁZAT: Sohase permetezzen folyékony tisztítószerrel közvetlenül a hanyattgérre.**

### Műszaki támogatás

A műszaki támogatást a Kensington termékek összes regisztrált felhasználója igénybe veheti. A műszaki támogatás a telefonhívás (és az esetleges távolsági hívás) díját leszámítva nem jár költséggel. A műszaki támogatást nyújtó részleg kapcsolattartási adatai a kézikönyv hátoldalán található.

### Webes támogatás

Elképzelhető, hogy a problémájára a megoldást megtalálja a „Gyakran feltett kérdések” című leírásban, amely a következő webhelyen található, a támogatást nyújtó részben:

[www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support).

### Telefonos támogatás

A technikai támogatás ingyenes, kivéve a távolsági hívásokkal kapcsolatban felmerülő költségeket. A nyitvatartási időpontokat a [www.kensington.com](http://www.kensington.com) webhelyen találja. Európában a technikai támogatás telefonon érhető el hétfőtől péntekig 9 és 18 óra között.

Az ügyfélszolgálat tárcsázása előtt gondoskodjon a következőkről:

- Olyan telefonkészüléket használjon, amelyről hozzáfér az eszközhöz.
- A következő adatokat kell megadnia:
  - Név, cím és telefonszám;
  - A Kensington-termék neve;
  - A számítógép gyártási adatai és típusa;
  - A rendszerszoftver és a verziószám;
  - A problémára utaló jelek, illetve a problémát kiváltó tényezők.

A Kensington és az ACCO az ACCO Brands bejegyzett védjegye. A „Kensington Promise” az ACCO Brands védjegykezelés alatt álló szolgáltatás. A DiamondEye az ACCO Brands védjegye. A Expert Mouse az ACCO Brands bejegyzett márkája. Az Windows az Microsoft Corporation bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és más országokban. A Mac és a Mac OS az Apple Computer, Inc. bejegyzett védjegyei az Egyesült Államokban és más országokban. Az összes egyéb bejegyzett és nem bejegyzett védjegy a megfelelő tulajdonosok védjegye. Más védjegyek bejegyzés alatt állnak.

© 2018 Kensington Computer Products Group, az ACCO Brands egyik részlege. A tartalom jogosulatlan másolása, sokszorosítása vagy egyéb módon történő felhasználása a Kensington Computer Products Group írásos beleegyezése nélkül nem engedélyezett. Minden jog fenntartva. 12/18

## Čeština

### ⚠ Zdravotní varování

Používání klávesnice, myši či trackballu může způsobovat vážná poranění nebo nemoci. Nedávné zdravotní výzkumy pracovních poranění označily normální zdanlivě neškodné aktivity jako potenciální příčinu onemocnění z opakovaného přepětí („RSI”). Mnoho faktorů může

být původcem nemoci RSI. Mezi ně patří zdravotní a fyzický stav osoby, celkové zdraví a způsob polohy těla či ostatních aktivit během práce (včetně používání klávesnice a myši). Některé studie navrhuji, aby množství času stráveného prací s klávesnicí, myší či trackballem bylo také jedním z faktorů. Poradte se s kvalifikovaným zdravotníkem, máte-li nějaké otázky nebo obavy ohledně těchto rizikových faktorů.

Při používání klávesnice, myši či trackballu můžete pociťovat občasné nepohodlí rukou, paží, ramen, krku nebo jiných částí těla. Také můžete pociťovat některé symptomy, jako je trvalé či vracející se nepohodlí, bolest, pulzující bolest, brnění, necitlivost, pocit pálení nebo ztuhlost, i když zrovna nepracujete s počítačem. **NEIGNORUJTE TATO VAROVNÁ ZNAMENÍ. OKAMŽITĚ VYHLEDEJTE POMOC KVALIFIKOVANÉHO ZDRAVOTNÍKA** Tyto symptomy mohou být příznaky nemoci RSI, které trvale postihují nervy, svaly, šlachy a ostatní části těla, jako jsou například syndrom karpálního tunelu, zánět šlach, tenosynovitida a další.

## Řešení běžných problémů

Pokud váš trackball nefunguje správně, proveďte následující kroky, jeden po druhém, a zkontrolujte vaše zařízení znovu. Jakmile vaše zařízení začne fungovat správně, můžete přestat.

1. Trackball odpojte od počítače a znovu jej připojte.
2. Pokud má váš počítač další USB port, připojte jej do jiného USB portu.
3. Vypněte a znovu spusťte váš počítač.
4. Pokud to bude možné, vyzkoušejte trackball s jiným počítačem.

## Čištění trackballu

Pro skvělý výkon nezapomeňte svůj trackball pravidelně čistit.

**▲ UPOZORNĚNÍ: Nikdy nestříkejte tekuté čističe přímo na trackball.**

## Technická podpora

Technická podpora je k dispozici všem registrovaným uživatelům produktů společnosti Kensington. Tato služba není zpoplatněna jinak než náklady na telefonní hovor. Informace o kontaktech na technickou podporu můžete nalézt na zadní straně této příručky.

### Podpora na webu

Odpověď na svůj problém můžete nalézt v části Frequently Asked Questions (FAQ – často kladené dotazy) stránek podpory společnosti Kensington. [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support).

### Podpora po telefonu

Kromě případných poplatků za dálkové hovory nejsou za technickou podporu účtovány žádné poplatky. Pracovní dobu oddělení podpory po telefonu zjistíte na stránkách [www.kensington.com](http://www.kensington.com). V Evropě je technická podpora k dispozici od pondělí do pátku od 9:00 do 18:00 hod.

Když voláte na linku podpory, mějte na paměti následující:

- Zavolejte z telefonu z místa, odkud máte přístup k zařízení.
- Připravte si následující informace:
  - jméno, adresu a telefonní číslo,
  - název produktu,
  - značku a model vašeho počítače,
  - operační systém a jeho verzi,

- symptomy problému a co k němu vedlo.

Kensington i ACCO są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy ACCO Brands. Kensington Promise jest znakiem usługowym firmy ACCO Brands. DiamondEye je ochranná známka spoločnosti ACCO Brands. Expert Mouse je registrovaná obchodní značka společnosti ACCO Brands. Windows je obchodní značkou společnosti Microsoft Corporation, registrovanou ve Spojených státech a dalších zemích. Mac a Mac OS jsou ochranné známky společnosti Apple, Inc., registrované v USA a dalších zemích. Všechny ostatní registrované a Neregistrované ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků. Patenty čekající na udělení. © 2018 Kensington Computer Products Group, divize společnosti ACCO Brands. Jakékoli nepovolené kopírování, duplikování a jiná reprodukce uvedeného obsahu je bez písemného souhlasu společnosti Kensington Computer Products Group zakázáno. Všechna práva vyhrazena. 12/18

## Polski

### ▲ Ostrzeżenie dotyczące zdrowia

Używanie klawiatury, myszy lub urządzenia trackball można powiązać z poważnymi urazami lub zaburzeniami. W najnowszych badaniach medycznych chorób zawodowych ustalono, że normalne, na pozór nieszkodliwe czynności mogą być przyczyną chorób wywołanych przeciążeniem (RSI). Wiele czynników jest związanych z występowaniem chorób RSI, włącznie ze stanem medycznym i fizycznym osoby, ogólnym stanem zdrowia oraz pozycją przyjmowaną w trakcie pracy i innych czynności (włącznie z używaniem klawiatury lub myszki). Niektóre badania sugerują, że ilość czasu spędzana na używaniu klawiatury, myszy lub urządzenia trackball również może stanowić jeden z czynników. W razie jakichkolwiek pytań lub obaw związanych z tymi czynnikami ryzyka skontaktuj się z wykwalifikowanym pracownikiem służby zdrowia.

Przy używaniu klawiatury, myszy lub urządzenia trackball może występować okazjonalne uczucie dyskomfortu dłoni, rąk, ramion, szyi lub innych części ciała. Jednakże w razie doświadczenia takich objawów, jak trwały lub nawracający dyskomfort, ból, pulsowanie, bolesność, mrowienie, drętwienie, uczucie gorąca lub sztywność, nawet, jeżeli te objawy występują, kiedy nie pracujesz przy komputerze, **NIE WOLNO IGNOROWAĆ TAKICH OBJAWÓW OSTRZEGAWCZYCH. NALEŻY BEZZWŁOCZNIE ZWRÓCIĆ SIĘ O POMOC LEKARSKĄ.** Te objawy mogą być oznakami powodujących niepełnosprawność zespół RSI nerwów, mięśni, ścięgien lub innych części ciała, np. zespół cieśni kanału nadgarstka, zapalenie ścięgna, zapalenie pochewki ścięgna i inne.

### Rozwiązywanie problemów — czynności podstawowe

Jeśli manipulator kulkowy nie działa poprawnie, należy kolejno wykonać poniższe czynności, a następnie ponownie próbę pracy urządzenia. Procedurę tę można ukończyć, gdy urządzenie ponownie zacznie działać w prawidłowy sposób.

1. Odłączyć manipulator kulkowy od komputera, a następnie podłączyć go ponownie.
2. Podłączyć manipulator kulkowy do innego portu USB komputera, o ile jest on dostępny.
3. Wyłączyć i uruchomić ponownie komputer.
4. O ile to możliwe, sprawdzić działanie manipulatora kulkowego z innym komputerem.

### Czyszczenie manipulatora kulkowego

W celu zapewnienia najlepszej wydajności manipulator kulkowy należy okresowo czyścić.

**▲ WAŻNE: Nigdy nie rozpylać środków czyszczących w płynie bezpośrednio na urządzenie.**

### Pomoc techniczna

Z pomocy technicznej mogą korzystać wszyscy zarejestrowani użytkownicy produktów firmy



Kensington. Помощь техническая является бесплатной, за исключением расходов на телефонные соединения, в том числе соединений между сетями или международных. Данные контактные службы технической помощи находятся на тыльной стороне инструкции.

### Витрина WWW

Решение проблемы можно найти в части с ответами на часто задаваемые вопросы (Frequently Asked Questions (FAQ)) в области технической помощи в витрине интернет-сайта компании Kensington: [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support).

### Обслуживание телефонное

Не взимается плата за техническую помощь за исключением платы за телефонные соединения по тарифу оператора. Часы работы телефонной технической помощи доступны по адресу [www.kensington.com](http://www.kensington.com). В Европе телефонная техническая помощь доступна по понедельникам до пятницы в часы с 09:00 до 18:00.

Помните о следующих деталях:

- Во время телефонного разговора устройство должно быть в руке.
- Пользователь должен предоставить следующую информацию:
  - имя и фамилию, адрес и номер телефона;
  - название продукта компании Kensington;
  - марку и модель компьютера;
  - информацию о системе операционной системы и ее версии;
  - симптомы проблемы и их источник.

Kensington и ACCO являются зарегистрированными знаками товарными компании ACCO Brands. Kensington Promise является знаком сервисной компании ACCO Brands. DiamondEye является знаком сервисной компании ACCO Brands. Expert Mouse является зарегистрированным знаком товарным компании ACCO Brands. Windows является зарегистрированным знаком товарным компании Microsoft Corporation, зарегистрированным в США и в других странах. Mac и Mac OS являются знаками товарными компании Apple Computer, Inc., зарегистрированными в США и в других странах. Все остальные зарегистрированные и незарегистрированные знаки товарные являются собственностью их соответствующих владельцев. Процедура патентная в ходу.

© 2018 Kensington Computer Products Group, подразделение компании ACCO Brands. Копирование, воспроизведение или репродукция в любой форме без письменного согласия компании Kensington Computer Products Group является строго запрещенным. Все права защищены. 12/18

## Русский

### ⚠ Предупреждение о вреде для здоровья

Использование клавиатуры, мыши или трекбола может привести к ряду серьезных заболеваний и получению травм. Согласно данным, полученным в ходе последних медицинских исследований по профессиональным заболеваниям, было установлено, что обычная, безвредная на первый взгляд деятельность является потенциальной причиной получения травм от многократно повторяющихся мышечных напряжений (RSI). Причиной возникновения этого синдрома могут стать многие факторы: физическое состояние и общее самочувствие человека, а также положение его тела во время работы и других видов деятельности (в том числе при использовании клавиатуры или мыши). Согласно некоторым исследованиям, время, проведенное за использованием клавиатуры, мыши или трекбола, также является фактором заболевания. В случае возникновения каких-либо вопросов относительно данных факторов риска, обратитесь к квалифицированному врачу.

При использовании клавиатуры, мыши или трекбола возможны периодические боли в руках, плечах, шее и других частях тела. Однако если вы замечаете такие симптомы, как постоянная или периодическая боль, пульсация, ноющая боль, покалывание,

онемение, чувство жжения или оцепенения, и, тем более, в том случае если такие симптомы проявляются, даже если вы не работаете за компьютером, **НЕ ИГНОРИРУЙТЕ ЭТИ СИМПТОМЫ. НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ВРАЧУ.** Данные симптомы могут быть признаками хронического заболевания нервов, мышц, сухожилий и других частей тела, например, таких заболеваний, как кистевой туннельный синдром, тендинит, теносиновит и другие.

### Основные действия по устранению неполадок

В случае ненадлежащей работы трекбола, последовательно выполните указанные ниже действия, а затем проверьте работу устройства. Пользователь может прекратить выполнение последующих действий, как только устройство начнет работать надлежащим образом.

1. Отключите и снова подключите трекбол к компьютеру.
2. Подключите трекбол к другому USB-порту компьютера (при его наличии).
3. Выключите и снова включите компьютер.
4. Проверьте работу трекбола на другом компьютере (при наличии такой возможности).

### Очистка трекбола

Качественная работа трекбола гарантируется только при его регулярной очистке.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Запрещается распылять жидкий очиститель прямо на поверхность трекбола.

### Техническая поддержка

Техническая поддержка доступна для всех зарегистрированных пользователей изделий компании Kensington. Контактная информация о технической поддержке имеется на обратной стороне обложки данного руководства.

### Веб-поддержка

Вы можете найти ответ на ваш вопрос на странице ответов на часто задаваемые вопросы (FAQ) раздела технической поддержки сайта: [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support).

### Телефонная поддержка

Звонок в службу поддержки бесплатный, за исключением междугородных и международных звонков. Чтобы узнать часы работы службы поддержки по телефону, посетите [www.kensington.com](http://www.kensington.com). В Европе служба технической поддержки по телефону работает с понедельника по пятницу, с 09:00 до 18:00.

Пожалуйста, учтите следующее, когда будете звонить в службу поддержки:

- Звоните с телефона, расположенного рядом с устройством.
- Будьте готовы предоставить следующую информацию:
  - Имя, адрес и номер телефона
  - Название изделия компании Kensington
  - Изготовитель и модель вашего компьютера
  - Ваше системное программное обеспечение и его версия
  - Признаки неисправности и что послужило причиной ее возникновения

Kensington и ACCO являются зарегистрированными товарными знаками компании ACCO Brands. Kensington Promise является знаком обслуживания ACCO Brands. DiamondEye является товарным знаком компании ACCO Brands. Expert Mouse является зарегистрированным товарным знаком компании ACCO Brands. Windows являются зарегистрированными товарными знаками корпорации Microsoft в США и/или других странах. Mac и Mac OS являются зарегистрированными

товарными знаками корпорации Apple в США и других странах. Все прочие зарегистрированные и незарегистрированные товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев. Патенты на рассмотрении.

© 2018 Kensington Computer Products Group, подразделение компании ACCO Brands. Запрещается несанкционированное копирование, дублирование или размножение иным способом содержимого настоящего документа без письменного согласия компании Kensington Computer Products Group. Все права защищены. 12/18

## Português

### ⚠ Aviso de Saúde

A utilização de um teclado, rato, ou trackball pode estar associada a ferimentos ou lesões graves. Investigações médicas recentes sobre lesões de foro profissional apontam actividades normais, aparentemente inofensivas, como uma causa possível de Lesões por Esforços Repetitivos (LER). Muitos factores podem estar associados à ocorrência de LER, incluindo as próprias condições físicas e médicas de uma pessoa, a saúde em geral e o modo como uma pessoa se posiciona e utiliza o seu corpo durante o trabalho e outras actividades (incluindo a utilização de um teclado ou rato). Alguns estudos sugerem que o período de tempo durante o qual uma pessoa utiliza um teclado, rato ou trackball pode também ser um dos factores. Caso tenha alguma dúvida, relativamente a estes factores de risco, consulte um profissional de saúde qualificado.

Quando utilizar um teclado, rato ou trackball, pode sentir ocasionalmente um desconforto nas mãos, braços, pescoço ou outras partes do corpo. No entanto, caso tenha algum sintoma tal como desconforto, dor, sensação de latejo, sensibilidade, formigamento, dormência, ardor, ou rigidez, persistentes ou recorrentes, mesmo que tais sintomas ocorram quando não está a trabalhar no seu computador. **NÃO IGNORE ESTES SINTOMAS. CONSULTE DE IMEDIATO UM PROFISSIONAL DE SAÚDE QUALIFICADO.** Estes sintomas podem ser indícios de LER nervosas, musculares, tendinosas, ou de outras partes do corpo, tais como a síndrome do canal cárpico, tendinite, tenossinovite, e outras lesões, que por vezes causam incapacidade permanente.

### Passos habituais para a resolução de problemas

Se o trackball não estiver a funcionar correctamente, siga um a um, os seguintes passos e tente utilizar novamente o dispositivo. Pode parar quando o dispositivo voltar a funcionar correctamente.

1. Desligue o trackball do computador e volte a ligá-lo.
2. Ligue o trackball a uma porta USB diferente no computador, caso haja uma disponível.
3. Desligue e reinicie o computador.
4. Se for possível, experimente utilizar o trackball noutra computador.

### Limpar o Trackball

Para um melhor desempenho, certifique-se de que limpa periodicamente o trackball.

**⚠ ATENÇÃO: Nunca aplique um líquido de limpeza directamente no trackball.**

### Assistência técnica

A assistência técnica está disponível para todos os utilizadores dos produtos Kensington registados. Não se cobra pela assistência técnica, excepto o custo da chamada telefónica e os valores de longa distância, se aplicáveis. Pode encontrar informações sobre como contactar a assistência técnica na última página deste manual.

### Apoio através da Web

Pode encontrar a resposta para o seu problema na secção Perguntas mais frequentes (FAQ) da área de assistência, no website da Kensington: [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support).

### Apoio Telefónico

Não existem encargos inerentes ao apoio técnico excepto os relativos a chamadas de longa distância, quando aplicável. Visite [www.kensington.com](http://www.kensington.com) quanto ao horário do apoio técnico. Na Europa, o apoio técnico está disponível por telefone, de Segunda a Sexta, entre as 0900 e as 1800 horas.

Tenha em conta o seguinte ao solicitar apoio:

- Ligue de um telemóvel onde tenha acesso ao seu dispositivo.
- Tenha por perto as seguintes informações:
  - Nome, morada e número de telefone
  - O nome do produto Kensington
  - Fabrico e modelo do seu computador
  - O software do seu sistema e respectiva versão
  - Sintomas do problema e o que os provocou

Kensington e ACCO são marcas registadas da ACCO Brands. Kensington Promise é um serviço da ACCO Brands. DiamondEye é uma marca comercial da ACCO Brands. Expert Mouse é uma marca comercial registada da ACCO Brands. Windows é uma marca comercial da Microsoft Corporation, registada nos E.U.A. e noutros países. Mac e Mac OS são marcas comerciais da Apple, Inc., registadas nos EUA e noutros países. Todas as outras marcas comerciais registadas e não registadas são propriedade dos respectivos proprietários. Patentes Pendentes.

© 2018 Kensington Computer Products Group, uma divisão da ACCO Brands. Qualquer cópia, duplicação ou reprodução não autorizada dos conteúdos aqui presentes é proibida sem o consentimento escrito da Kensington Computer Products Group. Todos os direitos reservados. 12/18